

GM/A 8.1 KNX Security Panel



3x 1 kOhm
2x 560 Ohm
8x 2,7 kOhm
2x 120 Ohm

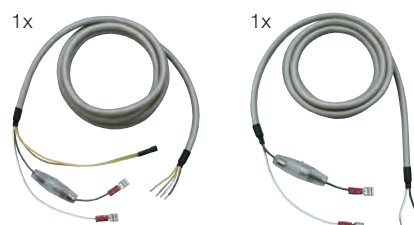


4x 5 mm x 90 mm



4x 6,3 A (T)

20x



Internet Explorer Version > 9



Mozilla Firefox Version > 20



Google Chrome > 26



Safari > 6

1024 x 756 px



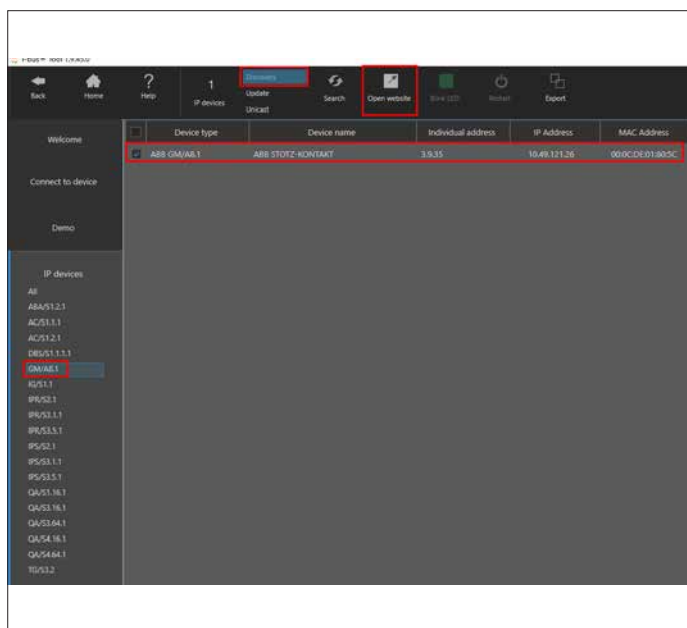
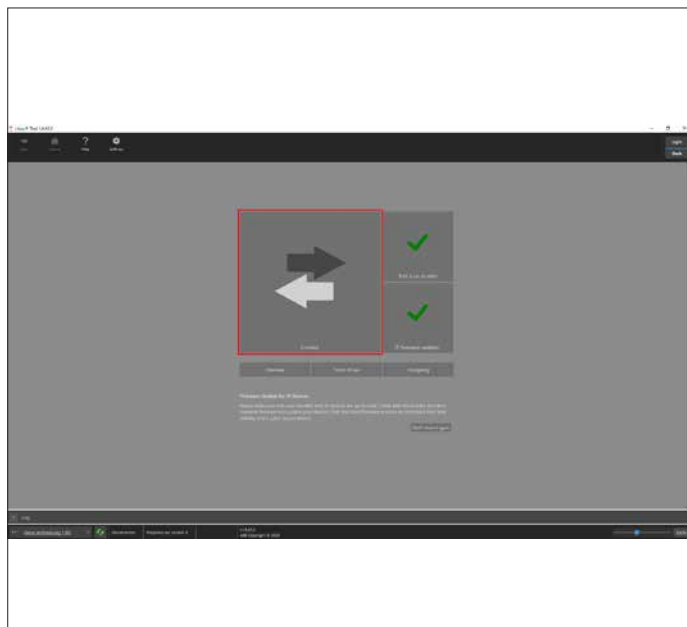
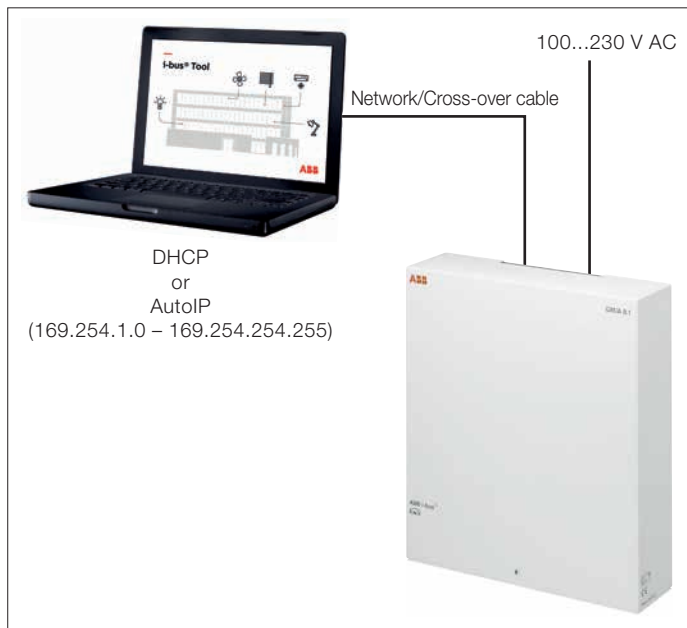
www.abb.de/knx-alarm
www.abb.com/knx-alarm

DE	Für die Inbetriebnahme wird ein netzwerkfähiges Endgerät mit aktuellem Browser benötigt, sowie ein Netzwerk-/Cross-Over-Kabel.
EN	A network compatible terminal with an up to date browser is required for startup, as is a network/cross-over cable.
FR	Un terminal avec capacité réseau et navigateur à jour ainsi qu'un câble réseau/croisé (crossover) sont nécessaires pour la mise en service.
ES	Para la puesta en marcha se necesita un aparato terminal apto para red con navegador actual y una cable de red/cable cruzado.
IT	Per la messa in servizio è necessario un terminale collegabile in rete con un browser attuale e un cavo di rete/d'interconnessione.
NL	Voor de ingebruikname is een netwerkterminal met een recente browser en een netwerk-/cross-overkabel nodig.
PL	Do uruchomienia wymagane jest urządzenie z możliwością podłączenia do sieci, z zainstalowaną aktualną przeglądarką, oraz kabel sieciowy/krosowany.
RU	Для ввода в эксплуатацию необходимо конечное устройство с поддержкой работы в сети и актуальной версией браузера, а также сетевой/кроссовый кабель.
CN	要进行调试, 需要一个装有最新版浏览器的联网终端设备以及一根网络/Cross-Over电缆。



DE	Für die Verbindungsherstellung zwischen Ihrem netzwerkfähigem Endgerät und der GM/A 8.1 verwenden Sie das ABB i-bus Tool mit IP Discovery-Funktion. Dies finden Sie zum Download unter www.abb.de/knx-alarm .
EN	Use the ABB i-bus Tool with IP Discovery function to setup the connection between your network compatible terminal and the GM/A 8.1. It is available for download at www.abb.com/knx-alarm .
FR	Pour établir la connexion entre votre terminal à capacité réseau et le GM/A 8.1, utilisez l'ABB i-bus Tool avec fonction IP Discovery. Vous pouvez télécharger celui-ci depuis l'adresse www.abb.com/knx-alarm .
ES	Para establecer la conexión entre el aparato terminal apto para red y el GM/A 8.1 se debe utilizar la ABB i-bus Tool con función IP Discovery. Esta está disponible para su descarga en www.abb.com/knx-alarm .
IT	Per stabilire la connessione tra il terminale collegabile in rete e l'apparecchio GM/A 8.1, utilizzare lo strumento ABB i-bus con la funzione IP Discovery. Questo può essere scaricato dall'indirizzo www.abb.com/knx-alarm .
NL	Voor het tot stand brengen van de verbinding tussen uw netwerkterminal en de GM/A 8.1 gebruikt u de ABB i-bus-tool met IP Discovery-functie. Deze kunt u downloaden op www.abb.com/knx-alarm .
PL	Do nawiązania połączenia między urządzeniem końcowym z obsługą sieci i GM/A 8.1 należy użyć narzędzia ABB i-bus Tool z funkcją IP Discovery. Narzędzie do pobrania jest dostępne na stronie www.abb.com/knx-alarm .
RU	Для установления соединения между конечным устройством с поддержкой работы в сети и GM/A 8.1 следует использовать ABB i-bus Tool с функцией IP Discovery. Эта документация доступна для загрузки на веб-сайте www.abb.com/knx-alarm .
CN	为了在联网终端设备和GM/A 8.1之间建立连接, 请使用具有IP Discovery功能的ABB i-bus Tool。 下载地址: www.abb.com/knx-alarm .

GM/A 8.1 KNX Security Panel

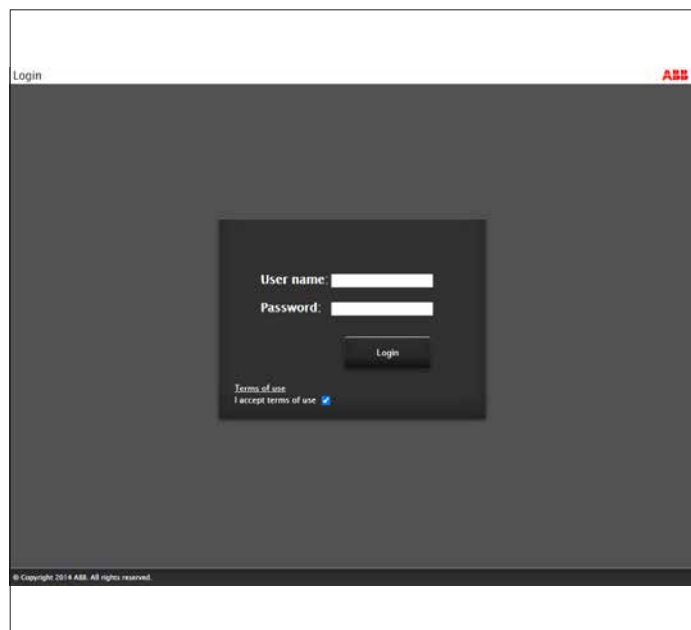


DE	GM/A 8.1 mit separater Netzspannung versorgen und netzwerkfähiges Endgerät mit einem Netzwerk-/Cross-Over-Kabel mit der GM/A 8.1 verbinden. Gegebenenfalls muss das i-bus Tool in den Firewall-Einstellungen berücksichtigt werden.
EN	Supply the GM/A 8.1 with separate mains voltage and connect the network compatible terminal to the GM/A 8.1 using a network/cross-over cable. If necessary, take the i-bus tool into account in the firewall settings.
FR	Branchez le GM/A 8.1 sur une tension d'alimentation séparée et connectez le terminal à capacité réseau au GM/A 8.1 à l'aide d'un câble réseau/croisé (crossover). Si nécessaire, les paramètres du pare-feu doivent être modifiés afin de tenir compte de l'i-bus Tool.
ES	Alimentar el GM/A 8.1 con tensión de red separada y conectar el aparato terminal apto para red con el GM/A 8.1 mediante un cable de red/cable cruzado. En su caso se deberá tener en cuenta la i-bus Tool en los ajustes del firewall.
IT	Alimentare l'apparecchio GM/A 8.1 con tensione di rete separata e collegare il terminale collegabile in rete con l'apparecchio GM/A 8.1 tramite un cavo di rete/Crossover. Eventualmente si deve tenere conto dello strumento ABB i-bus nelle impostazioni del firewall.
NL	Voorzie de GM/A 8.1 met een afzonderlijke netvoeding van stroom en verbind uw netwerkterminal via een netwerk-/cross-overkabel met de GM/A 8.1. Eventueel moet in de instellingen van de firewall een uitzondering voor de i-bus-tool worden opgenomen.
PL	Zasilić urządzenie GM/A 8.1 oddzielnym napięciem sieciowym i podłączyć urządzenie końcowe z obsługą sieci kablem sieciowym/krosowanym do urządzenia GM/A 8.1. W razie potrzeby narzędzie i-bus Tool należy uwzględnić w ustawieniach zapory.
RU	Обеспечьте подачу на GM/A 8.1 отдельного сетевого напряжения и соедините конечное устройство с поддержкой работы в сети с GM/A 8.1 при помощи сетевого/кроссоверного кабеля. В ряде случаев необходимо отметить i-bus Tool в настройках брандмауэра.
CN	使用独立电源向GM/A 8.1供电, 并用网络/Cross-Over电缆将联网终端设备与GM/A 8.1连接起来。必要时针对i-bus Tool调整防火墙设置。

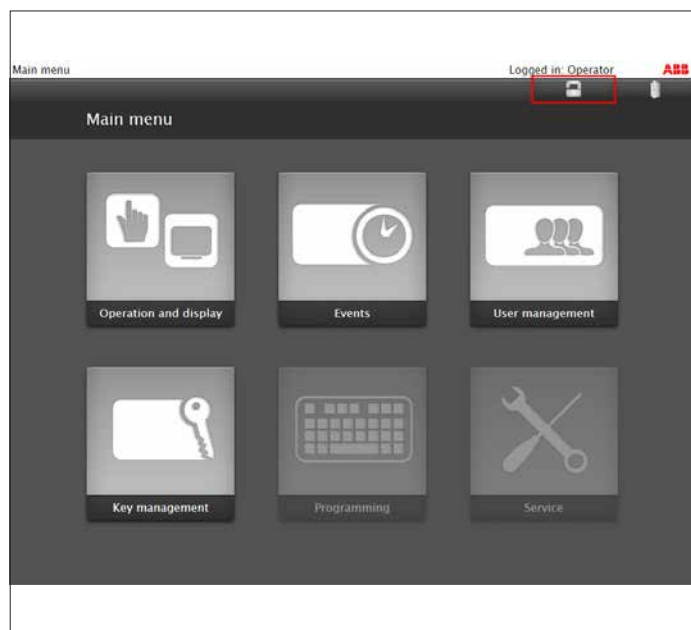
DE	Starten Sie das ABB i-bus Tool und betätigen Sie die Schaltfläche <i>Verbinden</i> .
EN	Launch the ABB i-bus Tool and press the button <i>Connect</i> .
FR	Démarrez l'ABB i-bus Tool et cliquez sur le bouton <i>Connect</i> .
ES	Inicie la ABB i-bus Tool y pulse el botón <i>Conectar</i> .
IT	Avviare lo strumento ABB i-bus e premere il pulsante <i>Collegare</i> .
NL	Start de ABB i-bus-tool en druk op de knop <i>Verbinden</i> .
PL	Uruchom narzędzie ABB i-bus Tool i naciśnij przycisk <i>Połącz</i> .
RU	Запустите ABB i-bus Tool и нажмите кнопку <i>Соединить</i> .
CN	启动ABB i-bus Tool, 点击连接按键。

DE	Wechseln Sie in die Kategorie IP-Geräte und betätigen Sie die Schaltfläche <i>Discovery</i> . Klicken Sie auf die GM/A 8.1 in der Ergebniszeile und betätigen Sie die Schaltfläche <i>Website öffnen</i> . Ihr Standard-Browser wird geöffnet und die Login-Seite wird geladen.
EN	Switch to the category IP devices and press the button <i>Discovery</i> . Click the GM/A 8.1 in the Result line and click the button <i>Open website</i> . Your standard browser is launched and the login page loaded.
FR	Accédez à la catégorie IP Devices et cliquez sur le bouton <i>Discovery</i> . Cliquez sur GM/A 8.1 dans la ligne de résultat, puis cliquez sur le bouton <i>Open website</i> . Votre navigateur par défaut s'ouvrira et la page de connexion sera chargée.
ES	Cambie a la categoría de aparatos IP y pulse el botón <i>Discovery</i> . Haga clic en GM/A 8.1, en la línea de resultados, y pulse el botón <i>Abrir página web</i> . Se abrirá su navegador habitual y se cargará la página de inicio de sesión.
IT	Passare alla categoria Apparecchi IP e premere il pulsante <i>Discovery</i> . Cliccare sull'apparecchio GM/A 8.1 nella riga dei risultati e premere il pulsante <i>Aprire sito</i> . Il proprio browser predefinito si apre e la pagina di login viene caricata.
NL	Wissel naar de categorie IP-apparatuur en druk op de knop <i>Discovery</i> . Klik in de resultaatregel op de GM/A 8.1 en druk op de knop <i>Website openen</i> . Uw standaardbrowser wordt geopend en de aanmeldpagina wordt geladen.
PL	Przejdź do kategorii Urządzenia IP i naciśnij przycisk <i>Discovery</i> . Kliknij urządzenie GM/A 8.1 w wierszu wyników i naciśnij przycisk <i>Otwórz stronę internetową</i> . Zostanie otwarta standardowa przeglądarka i pojawi się strona logowania.
RU	Перейдите в категорию IP-устройств и нажмите кнопку <i>Discovery</i> . В строке результатов выберите GM/A 8.1 и нажмите кнопку <i>Открыть веб-страницу</i> . Будет открыт браузер, используемый вами по умолчанию, и загрузится страница входа в систему.
CN	进入IP设备目录, 点击Discovery按键。点击结果行中的GM/A 8.1, 然后点击打开网页按键。随后将打开标准浏览器, 并载入登录页面。

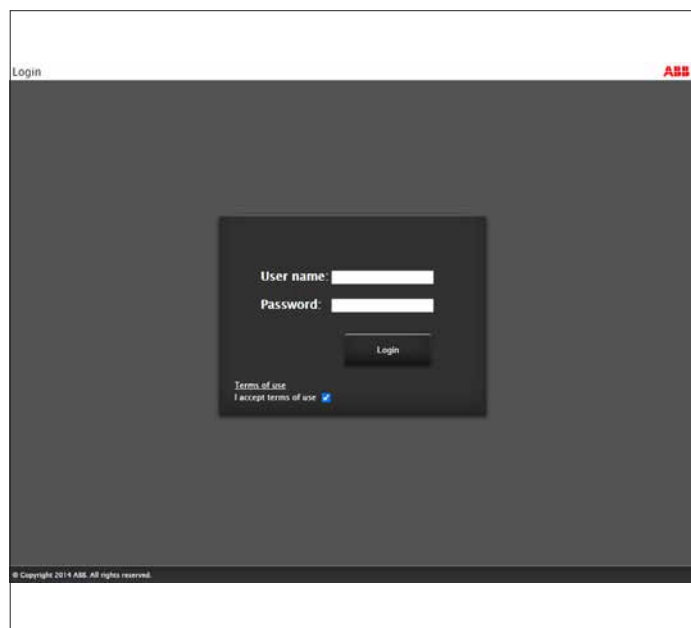
GM/A 8.1 KNX Security Panel



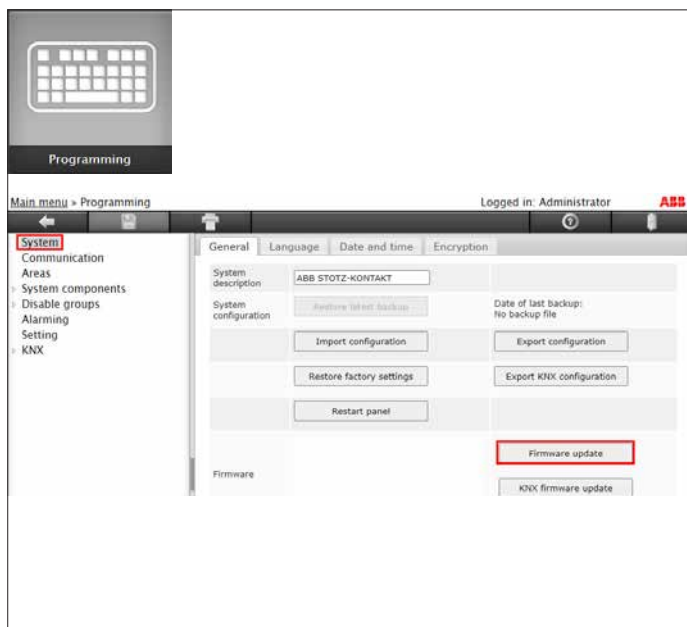
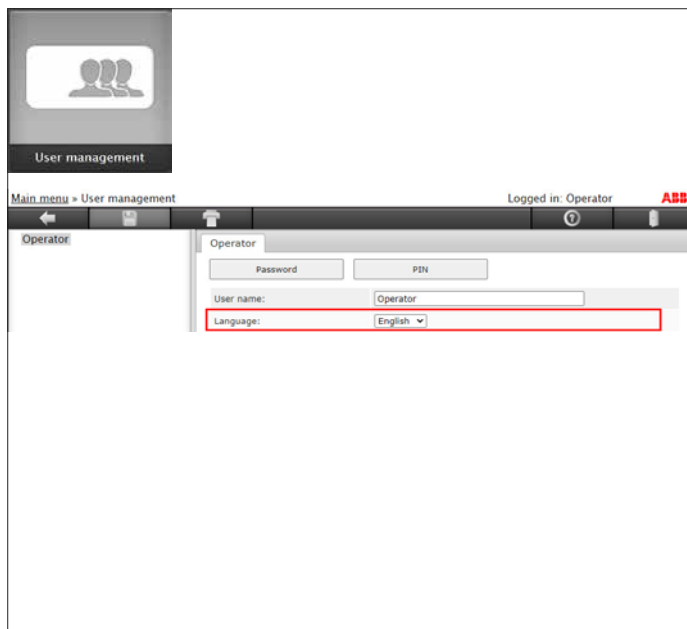
DE	Melden Sie sich als Benutzer an. Ändern Sie nach der Anmeldung in der Benutzerverwaltung Ihr Kennwort.
EN	Login as a User. After logging in, change the user password in the user management.
FR	Connectez-vous comme utilisateur (Operator). Après vous être connecté(e), modifiez votre mot de passe dans l'administration des utilisateurs (User management).
ES	Inicie sesión como usuario. Después de iniciar sesión, cambie su contraseña en la gestión de usuarios.
IT	Collegarsi come utente. Una volta collegato, cambiare la password nella gestione degli utenti.
NL	Meld u als gebruiker aan. Verander uw wachtwoord in het gebruikersbeheer nadat u zich hebt aangemeld.
PL	Zaloguj się jako użytkownik. Po zalogowaniu zmień hasło w module zarządzania użytkownikami.
RU	Войдите в систему как пользователь. После входа в систему измените пароль на странице управления пользователями.
CN	请作为用户登录。登录后, 在用户管理中更改密码。



DE	Die Anmeldung als Administrator benötigt immer eine vorherige Freigabe eines Benutzers.
EN	A login as an Administrator always requires a user to be enabled as such in advance.
FR	Toute connexion comme administrateur requiert l'autorisation préalable d'un utilisateur.
ES	El inicio de sesión como administrador necesita siempre la autorización previa de un usuario.
IT	L'accesso come amministratore richiede sempre un'abilitazione precedente di un utente.
NL	Om u aan te melden als administrator moet altijd eerst een gebruiker worden vrijgegeven.
PL	Logowanie jako administrator wymaga zawsze wcześniejszego odblokowania użytkownika.
RU	Вход в систему в качестве администратора может быть выполнен лишь в том случае, если до этого была выполнена активация пользователя.
CN	要作为管理员登录, 始终需要先放行一个用户。



DE	Melden Sie sich als Administrator an. Ändern Sie nach der Anmeldung in der Benutzerverwaltung Ihr Kennwort.
EN	Login as an Administrator. After logging in, change user password in the user management.
FR	Connectez-vous comme administrateur (Administrator). Après vous être connecté(e), modifiez votre mot de passe dans l'administration des utilisateurs (User management).
ES	Inicie sesión como administrador. Después de iniciar sesión, cambie su contraseña en la gestión de usuarios.
IT	Collegarsi come amministratore. Una volta collegato, cambiare la password nella gestione degli utenti.
NL	Meld u als administrator aan. Verander uw wachtwoord in het gebruikersbeheer nadat u zich hebt aangemeld.
PL	Zaloguj się jako administrator. Po zalogowaniu zmień hasło w module zarządzania użytkownikami.
RU	Войдите в систему как администратор. После входа в систему измените пароль на странице управления пользователями.
CN	作为管理员登录。登录后, 在用户管理中更改密码。



DE	Die Spracheinstellung für die Benutzer kann in der Benutzerverwaltung für jeden Benutzer einzeln vorgenommen werden.
EN	The language setting for users can be made individually for each user in the user management.
FR	Le paramètre de langue peut être défini individuellement pour chaque utilisateur dans l'administration des utilisateurs (User management).
ES	Al ajuste de idioma para el usuario se puede realizar en la gestión de usuarios de forma individual para cada usuario.
IT	L'impostazione vocale per gli utenti può essere effettuata nella gestione degli utenti per ogni utente.
NL	In het gebruikersbeheer kan voor elke gebruiker de taal worden ingesteld.
PL	Ustawienie języka można wprowadzać w module zarządzania użytkownikami dla każdego użytkownika.
RU	Настройка языка может быть выполнена по отдельности для каждого пользователя в пользовательских настройках.
CN	在用户管理中, 可单独为每个用户执行语言设置。

DE	Verwenden Sie immer die aktuelle Firmware-Version. Diese und weitere Produktinformationen finden Sie unter www.abb.de/knx-alarm .
EN	Always use the current firmware version. You can find this and other product information at www.abb.com/knx-alarm .
FR	Utilisez toujours la dernière version du firmware (microprogramme). Vous trouverez la dernière version du firmware ainsi que des informations supplémentaires sur les produits à l'adresse www.abb.com/knx-alarm .
ES	Utilice siempre la versión de firmware actual. Encontrará esta y otra información de servicio en www.abb.com/knx-alarm .
IT	Utilizzare sempre la versione del firmware corrente. Queste e ulteriori informazioni sul prodotto possono essere scaricate dal sito www.abb.com/knx-alarm .
NL	Gebruik altijd de meest actuele firmwareversie. Deze en overige productinformatie kunt u vinden op www.abb.com/knx-alarm .
PL	Należy zawsze używać aktualnej wersji oprogramowania sprzętowego. Te i inne informacje o produkcie są dostępne na stronie www.abb.com/knx-alarm .
RU	Всегда используйте актуальную версию микропрограммного обеспечения. Эта и более подробная информация о продукте находится на веб-сайте www.abb.com/knx-alarm .
CN	请始终使用最新的固件版本。 最新的固件版本和更多产品信息, 请参见 www.abb.com/knx-alarm 。

ABB STOTZ-KONTAKT GmbH

Eppelheimer Straße 82

69123 Heidelberg, Germany

Phone: +49 6221 701 607

Fax: +49 6221 701 724

e-mail: knx.marketing@de.abb.com

Further information and local contacts:

www.abb.de/knx

www.abb.com/knx

Note:

We reserve the right to make technical changes or modify the contents of this document without prior notice. With regard to purchase orders, the agreed particulars shall prevail. ABB AG does not accept any responsibility whatsoever for potential errors or possible lack of information in this document.

We reserve all rights in this document and in the subject matter and illustrations contained therein. Any reproduction, disclosure to third parties or utilization of its contents - in whole or in parts - is forbidden without prior written consent of ABB AG.

Copyright© 2021 ABB

All rights reserved

